

22001A1222(02)

L 341/128

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

22.12.2001

PROTOKOL,**kterým se na období od 1. srpna 2001 do 31. července 2006 stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o spolupráci v odvětví mořského rybolovu mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou****Článek 1**

Rybolovná práva poskytovaná na základě článku 5 dohody jsou na období pěti let začínající 1. srpnem 2001 stanovena v rybolovných listech obsažených v tomto protokolu.

Článek 2

1. Po dobu používání tohoto protokolu činí celkový finanční příspěvek uvedený v článku 7 dohody 86 miliónů EUR ročně (zahrnují 82 miliónů EUR finančního vyrovnání a 4 milióny EUR finančních příspěvků stanovených v článku 5 tohoto protokolu).

2. Vláda Mauritánské islámské republiky má plnou volnost při rozhodování v otázce použití finančního vyrovnání.

Článek 3

1. Finanční vyrovnání je placeno na účet otevřený u centrální banky Mauritánské islámské republiky finančním subjektem určeným mauritánskými orgány.

2. Finanční příspěvek na první rok, jak je stanoven v čl. 2 odst. 1, je splatný nejpozději 31. prosince 2001. Finanční příspěvky na následující roky jsou splatné nejpozději 1. srpna každého roku.

Článek 4

Stav zdrojů posuzuje pravidelně společný výbor na základě dostupných vědeckých údajů.

Rybolovná práva uvedená v článku 1 mohou být od 1. ledna 2004 upravena s ohledem na stav rybolovných zdrojů se souhlasem obou stran. V takovém případě se po vzájemné dohodě přiměřeně upraví celkový finanční příspěvek uvedený v článku 2.

V průběhu platnosti tohoto protokolu přijmou Komise a mauritánské orgány veškerá potřebná opatření pro posouzení početního stavu hlavonožců v rybolovné oblasti Mauritánské islámské republiky. Za tím účelem se zřídí společná vědecká pracovní skupina k uvedenému účelu, která se bude pravidelně setkávat pod záštitou Mauritánského národního střediska oceánografického a rybolovného výzkumu (CNROP – Mauritanian National Oceanographic and Fisheries Research Centre) nejméně jednou ročně. Uvedená pracovní skupina se bude skládat z vědeckých pracovníků vybraných po vzájemné dohodě obou stran.

Na základě závěrů vědecké pracovní skupiny a s ohledem na nejlepší dostupná vědecká doporučení strany v druhé polovině roku 2003 uskuteční konzultace ve společném výboru stanoveném článkem 10 dohody o spolupráci s cílem upravit v případě potřeby po vzájemné dohodě rybolovná práva a podmínky pro

hlavonožce. Jakákoli rozhodnutí o provedení přezkumu se přijmou nejpozději 31. prosince 2003.

Obě strany se zavazují jmenovat členy vědecké pracovní skupiny do 31. prosince 2001. Také naplánují na nejbližší možný termín schůzi společného výboru, aby určily potřebný postup přezkumu a podrobný časový plán.

Článek 5

Opatření stanovená níže se financují z finančního vyrovnání stanoveného v čl. 2 odst. 1, které se rozděluje takto:

- a) 800 000 EUR ročně jako podpora na výzkum zlepšení informací o rybolovných zdrojích, monitorování změn stavu dotyčných zdrojů v rybolovné oblasti Mauritánské islámské republiky, provoz Mauritánského národního střediska oceánografického a rybolovného výzkumu (CNROP – Mauritanian National Oceanographic and Fisheries Research Centre) a zlepšení hygienických podmínek v odvětví rybolovu;
- b) 1,5 miliónu EUR ročně jako podpora dozoru v odvětví rybolovu za účelem financování provozních nákladů DSPCM a případně na zavedení nových dozorčích prostředků;
- c) 300 000 EUR ročně jako institucionální podpora odborného vzdělávání v oblasti námořnictví za účelem rozvoje a posílení lidských zdrojů;
- d) 50 000 EUR ročně jako institucionální podpora rozvoje statistiky rybářství;
- e) 50 000 EUR ročně jako institucionální podpora záchranné služby na moři;
- f) 50 000 EUR ročně jako institucionální podpora opatření pro správu licencí k rybolovu;
- g) 50 000 EUR ročně jako institucionální podpora vedení lodních posádek;
- h) 400 000 EUR ročně na pokrytí výdajů na organizování mezinárodních seminářů a zasedání a na účast na nich;
- i) 800 000 EUR ročně na podporu rozvoje živnostenského rybolovu.

O těchto opatřeních a částkách, které na ně mají být každoročně přiděleny, rozhoduje ministerstvo, které informuje Komisi. Roční částky jsou placeny na účet u centrální banky Mauritánské islámské republiky otevřený finančním subjektem určeným správními orgány Mauritánské islámské republiky, a to nejpozději 31. prosince 2001 pro první rok a v následujících letech ke dni výročí vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 6

Nejpozději tři měsíce po dni výročí vstupu tohoto protokolu v platnost zašle mauritánské ministerstvo zastoupení Komise výroční zprávu o provádění uvedených opatření a dosažených výsledcích, a také o jakýchkoli obtížích, ke kterým došlo.

Komise si vyhrazuje právo požadovat dodatečné informace o uvedených výsledcích od příslušných státních orgánů a, je-li to potřebné, přezkoumat dotyčné platby s ohledem na skutečné provádění opatření po konzultacích s mauritánskými orgány ve společném výboru stanoveném v článku 10 dohody o spolupráci.

Článek 7

Pokud Komise neprovede platby stanovené v článku 2 tohoto protokolu, Mauritánie si vyhrazuje právo pozastavit používání dohody o spolupráci.

Článek 8

Smluvní strany oboustranně podporují spolupráci v odvětví rybolovu. Povzbuzují sbližování zájmů mezi soukromými podniky Společenství a Mauritánie prostřednictvím sdružení podniků, společných podniků a jiných forem partnerských vztahů za účelem využívání rybolovných zdrojů a zpracovávání produktů rybolovu a jejich uvádění na trh.

Článek 9

Majitelé plavidel Společenství vlastní povolené úlovky svých plavidel a volně rozhodují o jejich prodeji. Smluvní strany však povzbuzují své vlastní hospodářské subjekty zabývající se uváděním produktů rybolovu na trh, aby zřídily trvalé vzájemné konzultace a aby tak zabránily jakékoli hospodářské soutěži, která by hrozila narušit trh. Majitelé používají – kdykoli je to možné – přístavní služby a jiné služby poskytované Mauritánií.

Článek 10

Majitelé plavidel Společenství si mohou pro svá plavidla volně vybrat místní zástupce, tito zástupci musí mít mauritánskou státní příslušnost.

Jména a adresy těchto zástupců se zašlou ministerstvu.

Článek 11

Tento protokol a jeho přílohy vstupují v platnost ke dni, ke kterému si smluvní strany vzájemně oznámí, že postupy nezbytné k jejich provádění byly dokončeny.

Použijí se ode dne 1. srpna 2001.

RYBOLOVNÁ TABULKA č. 1

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: RYBÁŘSKÁ PLAVIDLA PRO LOV KORÝŠŮ KROMĚ HUMRŮ

1. Rybolovná oblast

1.1 Severně od severní zeměpisné šířky 19° 21', mimo oblast vyznačenou následujícími body:

20° 46,3' S	17° 03' Z
20° 40' S	17° 07,5' Z
20° 05' S	17° 07,5' Z
19° 35,5' S	16° 47' Z
19° 28' S	16° 45' Z
19° 21' S	16° 45' Z

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: západně od šestimílové linie od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: vlečná garnátová síť.

Zdvojení vaku sítě je zakázáno.

Zdvojení provazu tvořícího vak sítě je zakázáno.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: 50 mm.

4. Biologické zotavení: dva měsíce – září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: 20 % ryb a 15 % hlavonožců.

6. Povolená prostornost/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT) rok	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
Poplatky v EUR/BRT/rok	355	358	361	364	367

7. Poznámky: -/-

RYBOLOVNÝ LIST č. 2

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: MOTOROVÉ LODĚ ⁽¹⁾ A PLAVIDLA LOVÍCÍ PŘI DNĚ NA DLOUHÉ LOVNÉ ŠŤŮRY PRO LOV ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO

1. Rybolovná oblast:

1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S, na západ od linie spojující následující body:

20° 46,3' S 17° 03' Z

20° 36' S 17° 11' Z

20° 36' S 17° 36' Z

20° 03' S 17° 36' Z

19° 45,7' S 17° 03' Z

19° 29' S 16° 51,5' Z

19° 15,6' S 16° 51,5' Z

19° 15,6' S 16° 49,6' Z

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S: až do zeměpisné šířky 17° 50' S, na západ od osmnáctimílové linie od čáry odlivu.

1.3. Jižně od zeměpisné šířky 17° 50' S: na západ od dvanáctimílové linie od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení:

— vlečná síť pro lov při dně,

— vlečná síť na štikozubce obecného pro lov při dně.

Zdvojení vaku sítě je zakázáno.

Zdvojení provazu tvořícího vak sítě je zakázáno.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: 70 mm u vlečné sítě.

4. Biologické zotavení: září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: 25 % ryb pro motorové lodě k rybolovu a 50 % ryb pro plavidla lovící při dně na dlouhé lovné šňůry; 0 % hlavonožců a 0 % korýšů.

6. Povolená prostornost/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT) /rok	8 500	8 500	8 500	8 500	8 500
Poplatky v EUR/BRT/rok	154	159	163	167	172

7. Poznámky:

⁽¹⁾ Tato skupina nezahrnuje motorové lodě k rybolovu s mrazicím zařízením.

RYBOLOVNÝ LIST č. 3

SKUPINA RYBOLOVU: PRAVIDLA LOVICÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ JINÉ NEŽ ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO JINÝMI NÁSTROJI NEŽ JSOU VLEČNÉ SÍTĚ

1. Rybolovná oblast:

- 1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 48,5' S: tři námořní míle od základní linie Cap Blanc – Cap Timiris.
- 1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 48,5' S: až do zeměpisné šířky 19° 21' S, západně od zeměpisné délky 16° 45' Z.
- 1.3 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: od tří námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení ⁽¹⁾:

- dlouhá lovná šňůra,
- upevněné tenatové sítě s maximální hloubkou 7 m a maximální délkou 100 m; tenatové sítě z polyamidových monofilů jsou povoleny,
- ruční vlasec,
- vrš,
- nevod na lov živé návnady.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: 120 mm pro tenatovou síť.

4. Biologické zotavení: dva měsíce – září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: 0 % hlavonožci a 0 % koryšci.

6. Povolená prostornost/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT)/rok	3 300	3 300	3 300	3 300	3 300
Poplatky v EUR/BRT/rok	174	178	182	186	190
Poplatky v EUR/BRT/rok	259	263	267	271	275

7. Poznámky:

⁽¹⁾ Oznámení druhu používaných lovných zařízení se provádí při podání žádosti o licence.

Tenatové sítě vyrobené z polyamidových monofilů jsou povoleny za podmínky, že je nezakazují předpisy Společenství nebo předpisy jednoho z členských států.

Nevody lze použít pouze k lovu návnady pro rybolov pomocí šňůry a vrše.

Používání vrší je povoleno pro nejvýše sedm plavidel s prostorností nižší než 80 BRT.

RYBOLOVNÝ LIST č. 4

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: MOTOROVÉ LODĚ S MRAZICÍM ZAŘÍZENÍM LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ

1. Rybolovná oblast:

1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S: na západ od linie spojující následující body:

20° 46,3' S	17° 03' Z
20° 36' S	17° 11' Z
20° 36' S	17° 36' Z
20° 03' S	17° 36' Z
19° 45,7' S	17° 03' Z
19° 29' S	16° 51,5' Z
19° 15,6' S	16° 51,5' Z
19° 15,6' S	16° 49,6' Z

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S: až do zeměpisné šířky 17° 50' S, na západ od osmnáctimílové linie od čáry odlivu.

1.3 Jižně od zeměpisné šířky 17° 50' S: na západ od dvanáctimílové linie od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: vlečná síť.

Zdvojení vaku sítě je zakázáno.

Zdvojení provazu tvořícího vak sítě je zakázáno.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: 70 mm.

4. Biologické zotavení: dva měsíce – září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: 10 %, z toho maximálně 5 % garnát obecný a 5 % olihně a sépie (0 % chobotnice).

6. Povolená prostornost/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT) ročně	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
Poplatky v EUR/BRT/rok	203	207	211	215	219

7. Poznámky: -/-

RYBOLOVNÝ LIST č. 5

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: HLAVONOŽCI

1. Rybolovná oblast: Stejná jakou stanoví mauritánské právní předpisy pro plavidla.

Severně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S: mimo oblast vyznačenou těmito body:

20° 46,3' S	17° 03' Z
20° 40' S	17° 07,5' Z
19° 57' S	17° 07,5' Z
19° 28,2' S	16° 48' Z
19° 18,5' S	16° 48' Z
19° 18,5' S	16° 40,5' Z
19° 15,6' S	16° 38' Z

Jižně od zeměpisné šířky 19° 15,6' S: až do zeměpisné šířky 17° 50' S, západně od devítimílové linie od čáry odlivu.

Jižně od zeměpisné šířky 17° 50' S: západně od šestimílové linie od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: vlečná tenatová síť.

Zdvojení vaku sítě je zakázáno.

Zdvojení provazu tvořícího vak sítě je zakázáno.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: 70 mm.
4. Biologické zotavení: dva měsíce – září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: -/-

6. Povolená prostornost /poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT) ročně ⁽¹⁾	16 500	16 500	16 500	16 500	16 500
Počet plavidel	55	55	55	55	55
Poplatky v EUR/BRT/rok	447	450	453	456	459

7. Poznámky:

⁽¹⁾ Povolená prostornost (BRT) se může lišit nejvýše o 2 %.

RYBOLOVNÝ LIST č. 6

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: HUMR

1. Rybolovná oblast:

1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 20 námořních mil od základní linie Cap Blanc – Cap Timiris.

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 15 námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: vrše na humry.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: -/-

4. Biologické zotavení: dva měsíce: září a říjen.

Smluvní strany se mohou ve vzájemné dohodě v rámci společného výboru rozhodnout upravit, prodloužit nebo zkrátit výše uvedené období pro biologické zotavení.

5. Vedlejší úlovky: 0 %

6. Povolená prostornost/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolená prostornost (BRT) ročně	200	200	200	200	200
Poplatky v EUR/BRT/rok	315	321	327	333	339

7. Poznámky: -/-

RYBOLOVNÝ LIST č. 7

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: PLAVIDLA S MRAZICÍM ZAŘÍZENÍM LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍTÍ

1. Rybolovná oblast:
 - 1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 30 námořních mil od základní linie Cap Blanc – Cap Timiris.
 - 1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 30 námořních mil od čáry odlivu.
2. Povolená lovná zařízení: nevod.
3. Minimální povolená velikost oka sítě: doporučená norma Mezinárodní komise na ochranu atlantických tuňáků (ICCAT – International Commission for the Conservation of Atlantic Tuna).
4. Biologické zotavení: -/-
5. Vedlejší úlovky: 0 %
6. Počet plavidel/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolený počet lovcích plavidel	36	36	36	36	36
Záloha v EUR/ plavidlo/rok	1 250	1 250	1 250	1 250	1 250

7. Poznámky: -/-

RYBOLOVNÝ LIST č. 8

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUT A PLAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU

1. Rybolovná oblast:

1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 15 námořních mil od základní linie Cap Blanc – Cap Timiris.

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: 12 námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: Prut s vlascem a dlouhé lovné šňůry pro povrchový rybolov.

3. Minimální povolená velikost oka sítě: -/-

4. Biologické zotavení: -/-

5. Vedlejší úlovky: 0 %.

6. Počet plavidel/poplatky:

	1. 8. 2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Počet plavidel s licencím k rybolovu	31	31	31	31	31
Záloha v EUR/plavidlo/rok	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500

7. Poznámky:

Rybolov na živou návnadu

7.1 Rybolovná oblast povolená pro rybolov na živou návnadu:

Severně od zeměpisné šířky 19° 48,5' S: 3 námořní míle od základní linie Cap Blanc – Cap Timiris.

Jižně od zeměpisné šířky 19° 48,5' S: až do zeměpisné šířky 19° 21' S, západně od zeměpisné délky 16° 45' Z.

Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S: od 3 námořních mil od čáry ponoru.

7.2 Minimální povolená velikost oka sítě pro rybolov na živou návnadu: 8 mm.

7.3 V souladu s příslušnými doporučeními ICCAT a FAO je zakázán lov žraloka velikého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), žraloka skvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava obecného (*Galeorhinus galeus*).

RYBOLOVNÝ LIST č. 9

ODVĚTVÍ RYBOLOVU: PELAGICKÉ MOTOROVÉ LODĚ K RYBOLOVU S MRAZICÍM ZAŘÍZENÍM

1. Rybolovná oblast:

1.1 Severně od zeměpisné šířky 19° 21' S: mimo oblast vyznačenou těmito body:

20° 46,3' S	17° 03' Z
20° 36' S	17° 11' Z
20° 36' S	17° 24,1' Z
19° 57' S	17° 24,1' Z
19° 45,7' S	17° 03' Z
19° 29' S	16° 51,5' Z
19° 21' S	16° 45' Z

1.2 Jižně od zeměpisné šířky 19° 21' S až do 17° 50' S: 13 námořních mil od čáry odlivu.

1.3 Jižně od zeměpisné šířky 17° 50' S až do 16° 04' S: 12 námořních mil od čáry odlivu.

2. Povolená lovná zařízení: pelagická vlečná síť.
3. Minimální povolená velikost oka sítě: 40 mm.
4. Biologické zotavení: -/-
5. Vedlejší úlovky: 3 % ryb, 0 % hlavonožců a 0 % koryšů.
6. Povolená prostornost/počet plavidel/poplatky:

	1. 8.2001 – 31. 7. 2002	1. 8. 2002 – 31. 7. 2003	1. 8. 2003 – 31. 7. 2004	1. 8. 2004 – 31. 7. 2005	1. 8. 2005 – 31. 7. 2006
Povolený počet sou- časně lovicích plavidel	15	15	15	15	15
Poplatky v EUR /BRT/měsíc	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5

7. Poznámky:

Plavidla se rozdělují do tří skupin:

- skupina 1: hrubá prostornost nižší nebo rovna 3 000 BRT; maximum: 12 500 t/plavidlo/rok,
- skupina 2: hrubá prostornost vyšší než 5 000 BRT, ale nižší nebo rovna 8 000 BRT; maximum: 17 500 t/plavidlo/rok,
- skupina 3: hrubá prostornost vyšší než 5 000 BRT, ale nižší nebo rovna 9 500 BRT; maximum: 22 500 t/plavidlo/rok.

Během prvního roku používání tohoto protokolu provede smluvní strany možnost zahrnutí rybolovu plavidel o hrubé prostornosti vyšší než 9 500 BRT, která již prováděla rybolov ve výlučné hospodářské oblasti (VHO – Exclusive Economic Zone) Mauritánie před 31. červencem 2001, do této dohody o spolupráci.

Rozhodnutí bude přijato na základě stavu rybolovných zdrojů, jejich rozumného využívání, technických vlastností plavidel, dřívější činnosti dotyčných plavidel v mauritánské EEZ a s ohledem na výhody, které pro Mauritánii z povolení provozu dotyčných plavidel v její rybolovné oblasti vyplynou.

PŘÍLOHA I

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBÁŘSKÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDLY SPOLEČENSTVÍ V MAURITÁNSKÉ RYBOLOVNÉ OBLASTI

Kapitola I

DOKUMENTY POŽADOVANÉ PRO ŽÁDOSTI O LICENCI

1. Při první žádosti o licenci pro každé plavidlo předloží Komise ministerstvu formulář žádosti o licenci řádně vyplněný pro každé plavidlo, pro které je o licenci žádáno, v souladu s vzorem v dodatku 1 této přílohy. Název plavidla, jeho prostornost v BRT, vnější evidenční číslo, rádiová volací značka, výkon motoru, celková délka a domovský přístav musí být zapsány v rejstříku rybářských plavidel Společenství.
2. Při první žádosti o licenci musí majitel plavidla připojit k žádosti:
 - členským státem ověřený opis výměrného listu, který uvádí prostornost plavidla vyjádřenou v BRT,
 - aktuální ověřenou barevnou fotografii, znázorňující plavidlo z boku v jeho současném stavu. Fotografie má velikost nejméně 15 x 10 cm.
3. Při jakékoli změně prostornosti plavidla musí majitel dotyčného plavidla předložit opis nového výměrného listu ověřeného členským státem a jakékoli podklady týkající se změny, a zejména opis žádosti podané majitelem plavidla příslušným správním orgánům, souhlas uvedených správních orgánů a podrobnosti o provedených změnách.

Dojde-li ke změně konstrukce nebo vnějšího vzhledu plavidla, je nutné předložit také novou fotografii.
4. Žádosti o licenci k rybolovu se podávají pro ta plavidla, pro která byly zaslány dokumenty požadované dle bodů 1, 2 a 3.
5. Smluvní strany se zavazují zaměnit do konce roku 2003 prostřednictvím společného výboru veškeré odkazy na BRT v tomto protokolu za BT a současně upravit touto změnou dotčená ustanovení. Uvedené záměně předcházejí příslušné technické konzultace mezi stranami.

Kapitola II

LICENCE – ŽÁDOSTI, UDĚLOVÁNÍ A PLATNOST

1. **Způsobilost k rybolovu**
 - 1.1 Každé plavidlo, ohledně kterého je zájem provozovat rybolov na základě této dohody, musí být způsobilé pro rybolov v mauritánské rybolovné oblasti.
 - 1.2 Aby plavidlo bylo způsobilé, nesmí být jeho majiteli ani jeho veliteli zakázán rybolov v Mauritanii. Musí mít vůči správním orgánům Mauritanie splněny veškeré předchozí závazky plynoucí z jejich rybářských činností v Mauritanii podle dohod o rybolovu uzavřených se Společenstvím.
2. **Žádosti o licenci**
 - 2.1 Žádosti o licenci pro oceánské motorové lodě k rybolovu s mrazicím zařízením předkládá Komise ministerstvu rybolovu nejméně osm dní před počátkem provozování rybolovu spolu s dokumenty osvědčujícími technické vlastnosti. U všech ostatních druhů licencí předkládá Komise ministerstvu čtvrtletní seznamy plavidel, která chtějí provozovat rybářské činnosti v rámci limitů určených pro každé odvětví rybolovu v rybolovných tabulkách zahrnutých do protokolu, nejméně 30 dní před počátkem doby platnosti požadovaných licencí. Takové seznamy musí doprovázet doklad o platbě. K žádostem o licence, které nejsou doručeny ve lhůtě, se nepřihlíží.
 - 2.2 Uvedené seznamy musí podle odvětví rybolovu jednoznačně uvádět prostornost, počet plavidel a pro každé plavidlo jeho hlavní vlastnosti, včetně jeho lovných zařízení, výše poplatků a výdajů na vědecké pozorovatele splatných za dotyčné období a počet mauritánských členů posádky.

Jakékoli změny údajů o plavidle, ke kterým dojde buď od předložení formuláře žádosti o licenci nebo od poslední žádosti o licenci pro taková plavidla, se uvádí v doplňkovém seznamu. Nelze provádět žádné změny týkající se údajů uvedených v rejstříku rybářských plavidel Společenství, dokud nedojde k aktualizaci samotného rejstříku.

- 2.3 K žádosti o licenci se též připojuje datový soubor, který obsahuje veškeré údaje potřebné k vypracování licence k rybolovu, včetně změn údajů o plavidlech, ve formátu slučitelném s programovým vybavením používaným ministerstvem.
- 2.4 Žádosti o licenci se přijímají pouze pro způsobilá plavidla, která splnila veškeré formalities stanovené v bodech 2.1, 2.2 a 2.3.
- 2.5 Aby se usnadnily kontroly vstupu nebo opuštění rybolovné oblasti, mohou plavidla mající licenci k rybolovu v sousedních zemích uvést ve své žádosti o licenci dotyčnou zemi a lovný druh a dobu platnosti takových licencí.

3. Udělování licencí

- 3.1 Ministerstvo udělí licenci pro plavidlo po obdržení příslušných plateb uvedených v kapitole 4 nejméně 10 dní před počátkem jejich doby platnosti. V případě oceánských plavidel je uvedený poslední termín pět dní. Licenci lze získat od úřadů ministerstva v Nouadhibou nebo v Nouakchott.
- 3.2 Licence se vypracovávají v souladu s údaji rybolovných listů zahrnutých do protokolu. Uvádí též dobu platnosti, technické charakteristiky plavidla, počet mauritánských členů posádky a odkazy na platby poplatků.
- 3.3 Licenci k rybolovu lze použít pouze pro plavidla, která splnila všechny správní formalities nezbytné k udělení licence.
- 3.4 Zastoupení Komise se oznamují žádosti o licenci, které byly mauritánskými orgány zamítnuty. Ve vhodných případech poskytne ministerstvo dobropis o platbách pro dotyčné žádosti po odečtení zůstatku nesplacených pokut.

4. Platnost a používání licence

- 4.1 Licence jsou platné pouze po dobu pokrytou zaplacenými poplatky a pro rybolovnou oblast, druh lovného zařízení a odvětví rybolovu stanovené v dotyčné licenci.

Licence se udělují na dobu tří, šesti nebo dvanácti měsíců. Jsou obnovitelné.

Licence pro oceánské motorové lodě k rybolovu lze udělovat na jeden měsíc.

Doba platnosti licence se určuje na základě těchto období:

první období: od 1. srpna 2001 do 31. prosince 2001

druhé období: od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002

třetí období: od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2003

čtvrté období: od 1. ledna 2004 do 31. prosince 2004

páté období: od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005

šesté období: od 1. ledna 2006 do 31. července 2006

Platnost licence nemůže započít v průběhu jednoho ročního období a skončit v průběhu období následujícího.

- 4.2 Licence se udělují pro určité plavidlo a jsou nepřenositelné. Avšak v případě zásahu vyšší moci řádně prokázaného příslušnými orgány členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje, a na žádost Komise se licence udělená pro jedno plavidlo nahrazuje co nejdříve licenci udělenou jinému plavidlu stejné skupiny za podmínky, že povolená prostornost pro dotyčnou skupinu není překročena.
- 4.3 Licence, která má být nahrazena, musí být navráceno ministerstvu, které poté udělí novou licenci.
- 4.4 Jakékoli úpravy splacených částek v důsledku odnětí licence nebo převedení licence před dnem platnosti jsou provedeny před udělením náhradní licence.
- 4.5 Licence musí být vždy na palubě plavidla a jsou předloženy kontrolním orgánům v případě jakékoli kontroly.

Kapitola III

POPLATKY

1. Výpočet poplatků se provádí pro každé plavidlo na základě přepočtených ročních sazeb stanovených v rybolovných tabulkách připojených k protokolu. V případě tříměsíčních a šestiměsíčních licencí se výpočet poplatků provádí poměrně podle doby platnosti s přičtením 3 % a 2 % v daném pořadí.
2. Poplatky jsou splatné čtvrtletně s výjimkou kratších období stanovených v dohodě nebo vyplývajících z jejího používání, v takovém případě se splácí poměrně podle skutečné doby trvání licence.

3. Čtvrtletí sestává z jednoho z tříměsíčních období počínajících 1. říjnem, 1. lednem, 1. dubnem nebo 1. červencem, s výjimkou prvního období platnosti protokolu, které počíná dnem 1. srpna 2001.

Kapitola IV

ZPŮSOBY PLATBY

1. Platby se provádí v eurech takto:
 - a) poplatky:
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů mauritánské centrální banky ve prospěch Trésor de la Mauritanie;
 - b) výdaje na vědecké pozorovatele
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů mauritánské centrální banky ve prospěch ministerstva;
 - c) pokuty
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů mauritánské centrální banky ve prospěch Trésor de la Mauritanie;
2. Částky uvedené v bodu 1 se považují za skutečně přijaté ke dni přijetí potvrzení od státní pokladny nebo ministerstva po oznámení mauritánské centrální banky.

Kapitola V

OZNAMOVÁNÍ ÚDAJŮ O ÚLOVCÍCH

1. Doba trvání plavby plavidla Společenství je vymezena takto:
 - buď jako doba mezi vstupem do mauritánské rybolovné oblasti a jejím opuštěním,
 - nebo jako doba mezi vstupem do mauritánské rybolovné oblasti a přeložením nákladu,
 - nebo jako doba mezi vstupem do mauritánské rybolovné oblasti a vyloděním v Mauritánii.
2. **Rybářský deník**
 - 2.1 Velitelé plavidel provádí každodenní záznam všech operací určených v rybářském deníku, podle vzoru připojeného jako dodatek 2 této přílohy. Tento dokument musí být čitelně vyplněn a podepsán velitelem plavidla. Pro plavidla provádějící rybolov silně migrujících druhů se použije kapitola XIV této přílohy.
 - 2.2 Rybářské deníky, ve kterých jsou vynechány záznamy a které obsahují nesprávné údaje, se nepovažují za řádně vedené.
 - 2.3 Na konci každé plavby zasílá velitel plavidla originál rybářského deníku přímo kontrolním orgánům. Majitel plavidla musí zaslat opis deníku zastoupení Komise.
 - 2.4 Nedodržení bodů 2.1, 2.2 nebo 2.3 má – bez ohledu na sankce stanovené mauritánskými právními předpisy – za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla uvedené povinnosti nesplní.
3. **Příloha rybářského deníku**
 - 3.1 Velitelé plavidel vedou přílohu rybářského deníku, podle vzoru připojeného jako dodatek 3 této přílohy. Deník se vyplňuje čitelně při každé vykládce nebo překládce nákladu a podepisuje jej velitel plavidla.
 - 3.2 Nejpozději 30 dní po každé vykládce zašle majitel plavidla originál přílohy rybářského deníku poštou kontrolním orgánům.
 - 3.3 Po každém povoleném překládání nákladu zasílá majitel plavidla okamžitě originál přílohy rybářského deníku kontrolním orgánům.
 - 3.4 Nedodržení bodů 3.1, 3.2 nebo 3.3 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla uvedené povinnosti nesplní.

4. Čtvrtletní prohlášení o úlovcích

- 4.1 Do konce třetího měsíce každého čtvrtletí oznámí Komise ministerstvu množství úlovku všech plavidel Společenství v předchozím čtvrtletí.
- 4.2 Uvedené údaje musí být rozčleněny dle měsíce, druhu rybolovu, plavidla a loveného druhu.

5. Spolehlivost údajů

Údaje dokumentů uvedených v bodech 1, 2, 3 a 4 musí odpovídat skutečné situaci v oblasti rybolovu, aby se mohly stát jedním ze základů sledování změn mořských zdrojů.

Kapitola VI

VEDLEJŠÍ ÚLOVKY

1. V souladu s mauritánským právem se procento vedlejších úlovků stanovených v rybolovných listech v protokolu vypočítává kdykoli v průběhu rybolovu podle celkové hmotnosti úlovku.
2. Pokud uvedená procenta přesahují povolené vedlejší úlovky, ukládají se sankce v souladu s mauritánským právem a může dojít k úplnému vyloučení odpovědných osob – jak velitelů plavidel, tak plavidel samotných – ze všech rybolovných činností v Mauritánii.
3. Držení humrů na palubě plavidla jiného než plavidla s vršemi na humry je zakázáno. Viníci se trestají v souladu s mauritánským právem .

Kapitola VII

VYKLÁDKA V MAURITÁNII

Plavidla nejsou povinna provádět vykládku svých úlovků, kromě případů povinné vykládky stanovených níže:

Plavidla skupiny 4, tj. motorové lodě lovcí při mořském dně, jsou povinna vyložit tyto úlovky:

první rok protokolu: 8 vykládek

druhý rok protokolu: 11 vykládek

třetí rok protokolu: 14 vykládek

čtvrtý rok protokolu: 17 vykládek

pátý rok protokolu: 20 vykládek

Všeobecné podmínky a finanční pobídky

1. Vykládky se provádí v mauritánském přístavu Nouadhibou. Majitelé plavidel si zvolí den vykládky. Oznámí mauritánským přístavním orgánům zvolený den faxem 72 hodin před předpokládaným příplutím do přístavu a uvedou odhad celkového množství, které má být vyloženo. Přístavní správa potvrdí faxem do 24 hodin majiteli plavidla nebo jeho zástupci, že je možno provést vykládku během 24 hodin po přistání plavidla v přístavu. Pokud přístavní orgány nepotvrdí oznámení vykládky ve stanovené lhůtě, pokládá se povinnost vykládky pro dotyčné plavidlo za splněnou.
2. Vykládku je nutno dokončit do 24 hodin po přistání plavidla v přístavu, pokud k tomu nedojde, má plavidlo právo opustit přístav a jeho povinnost vykládky se považuje za splněnou. Veliteli plavidla musí být vydáno osvědčení rovnocenné osvědčení stanovenému v bodě 3 níže.
3. Při ukončení vykládky vydají příslušné přístavní orgány veliteli plavidla osvědčení o vykládce.
4. Pokud nebylo do konce třetího čtvrtletí dotyčného roku dosaženo počtu vykládek stanoveného v tomto protokolu, Komise oznámí ministerstvu seznam plavidel, která mají provést vykládky během čtvrtého čtvrtletí, při podávání žádostí o licenci na dotyčné čtvrtletí.
5. Pokud plavidlo uvedené na seznamu stanoveném v bodě 4 nemůže provést vykládku, může svou vykládku buď odložit na následující plavbu nebo zařídít náhradu jiným plavidlem stejné skupiny. Komise o tom musí být neprodleně informována a musí to okamžitě oznámit ministerstvu.

6. Jakémukoli plavidlu, které nedodrží bod opuštění rybolovné oblasti a nesplní svou povinnost vykládky, bude udělena pokuta v souladu s kapitolou I přílohy II tohoto protokolu.
7. Pro rybáře s námořnickou licenci platí pravidlo svobodného průjezdu.
8. Plavidlům Společenství provádějícím vykládky v Nouadhibou se snižují licenční poplatky po dobu provádění vykládek. Uvedené snížení dosahuje 25 % ceny aktuální licence.
9. Prováděcí pravidla: Opisy osvědčení o vykládce pro vykládku provedenou dotyčným plavidlem se předávají zastoupení Komise. Při podání nové žádosti o licenci pro dotyčné plavidlo zašle zastoupení Komise ministerstvu opisy osvědčení společně s žádostí o snížení poplatků. Pokud ministerstvo nerozhodne jinak, uvedené snížení se automaticky uplatní na částku poplatku za novou licenci.

Do konce prvních tří měsíců provádění tohoto protokolu zašle ministerstvo zastoupení Komise tyto informace:

- všeobecná pravidla pro vykládku, včetně přístavních poplatků,
- zařízení schválená na základě příslušných předpisů Společenství
- celní sklady,
- maximální velikost a počet plavidel, které do nich mohou mít přístup,
- podmínky skladování a skladovací kapacita pro čerstvé, chlazené a hluboce zmrazené (–22 °C) produkty,
- prostředky a frekvence dopravy čerstvých produktů rybolovu na vnější trhy,
- průměrné dodavatelské ceny a podmínky (palivo, zásoby, atd.),
- rádiovou volací značku, telefonní a faxová čísla, adresy telexu, pracovní doby přístavních orgánů,
- jakékoli další informace, které mohou usnadnit vykládku.

Daňové a finanční podmínky

Plavidla Společenství provádějící vykládku v Nouadhibou jsou osvobozena ode všech daní nebo poplatků s rovnocenným účinkem, kromě přístavních poplatků používaných za stejných podmínek na mauritánská plavidla.

Vyložené produkty rybolovu podléhají celnímu režimu v souladu s mauritánskými právními předpisy. Jsou tedy při vstupu do mauritánského přístavu nebo v době vývozu osvobozeny od veškerých celních postupů a poplatků nebo poplatků s rovnocenným účinkem a zachází se s nimi jako s „dočasně dovezeným zbožím“ (dočasně uskladnění).

Majitelé plavidel rozhodují o místě určení produkce jejich plavidel. Je možno ji zpracovat, skladovat pod celním dohledem, prodat v Mauritánii nebo vyvézt (za zahraniční měnu).

Prodej v Mauritánii určený pro mauritánský trh podléhá stejným poplatkům a dávkám jako mauritánské produkty rybolovu.

Zisky lze vyvézt bez dodatečných poplatků (osvobození od cel a poplatků s rovnocenným účinkem).

Plavidla, na která se nevztahuje povinnost vykládky na základě protokolu, ale která se přesto rozhodnou vyložit úlovky v Mauritánii, budou zvýhodněna.

Kapitola VIII

NAJÍMÁNÍ MAURITÁNSKÝCH NÁMOŘNÍKŮ

1. Každé plavidlo Společenství musí přijmout na palubu mauritánské námořníky, včetně důstojníků, důstojnických praktikantů a vědeckého pozorovatele po dobu plavby v počtu nejméně:
 - 1.1 — 4 námořníci na plavidlech do 200 BRT,
 - 5 námořníků na plavidlech od 200 do 250 BRT,
 - 6 námořníků na plavidlech od 250 do 300 BRT,
 - 7 námořníků na plavidlech od 300 do 350 BRT,
 - plavidla s prostorností 350 BRT a více přijímají na palubu počet námořníků rovný 35 % posádky, nejméně však 7.

- 1.2 Majitelé plavidel se snaží přijímat na palubu další mauritánské námořníky.
- 1.3 Majitelé plavidel si svobodně vybírají mauritánské námořníky, důstojníky a důstojnické praktikanty, které přijmou na palubu svých plavidel.
2. Pracovní smlouvy námořníků se sepisují v Mauritanii mezi majiteli plavidel nebo jejich zástupci a dotyčnými námořníky. Uvedené smlouvy musí zahrnovat opatření sociálního zabezpečení platná pro dotyčné námořníky, včetně životního, úrazového a zdravotního pojištění.
3. Platové podmínky nesmí být horší než pro posádky mauritánských plavidel. Aby se zabránilo diskriminaci, musí být dohodnutá mzda placena v souladu s pracovní smlouvou.
4. Majitelé plavidel Společenství zajistí stejné podmínky najímání mauritánských námořníků, důstojníků a důstojnických praktikantů, jako jsou vyhrazeny pro námořníky, důstojníky a důstojnické praktikanty jiných zemí, a pověřují je rovnocennými úkoly.
5. Námořníci se přihlásí veliteli určeného plavidla den před navrženým datem jeho vyplutí. Pokud se některý námořník nepřihlásí v čase plánovaném pro odplutí plavidla, plavidlu je povoleno opustit mauritánský přístav, jakmile je mu kontrolními orgány vydáno osvědčení o nepřítomnosti dotyčného námořníka.

Majitel plavidla přijme všechna opatření nutná k tomu, aby byl na jeho plavidlo najat počet námořníků požadovaný tímto protokolem nejpozději do příští plavby.
6. Dvakrát ročně (1. ledna a 1. července) zašlou majitelé plavidel ministerstvu seznam najatých mauritánských námořníků podle jednotlivých plavidel.

Až do obdržení seznamu se udělení licence pozastavuje.
7. Nedodržení kteréhokoli z ustanovení bodu 1 se trestá v souladu s mauritánským právem a v případě opakovaného protiprávního jednání může mít za následek pozastavení nebo úplné odnětí licence.

Kapitola IX

TECHNICKÁ KONTROLA

1. Jednou ročně a po jakýchkoli změnách prostornosti nebo změnách odvětví rybolovu, které vyžadují používání jiného druhu lovných zařízení, se veškerá plavidla Společenství dostaví do přístavu v Nouadhibou, aby se podrobila kontrolám požadovaným platnými právními předpisy. Takové kontroly proběhnou během 48 hodin od vplutí plavidla do přístavu.

Odchylně od předchozího odstavce se postupy technické kontroly uplatňované pro plavidla pro lov tuňáků, plavidla pro povrchový rybolov na dlouhé šňůry a motorové lodě s mrazicím zařízením lovcí druhů žijící při dně lovcí řídí ustanoveními kapitol XIV a XV této přílohy.
2. Jakmile byla technická kontrola úspěšně dokončena, veliteli plavidla je vydáno osvědčení se stejnou dobou platnosti jako licence, jejíž platnost je automaticky prodloužena v případě plavidla, jež svoji licenci obnoví v průběhu dotyčného roku. Maximální doba platnosti však nesmí přesáhnout jeden rok. Uvedené osvědčení musí být vždy na palubě plavidla.
3. Technická kontrola ověřuje shodu technických charakteristik plavidla a lovných zařízení a zajišťuje plnění ustanovení týkajících se mauritánských členů posádky plavidla.
4. Náklady kontroly nese majitel plavidla podle sazeb stanovených mauritánským právem . Náklady nesmí být vyšší než částka, která je obvykle placena jinými plavidly za stejné služby.
5. Nedodrželi-li majitel plavidla body 1 a 2, je mu automaticky pozastavena licence k rybolovu, dokud uvedené povinnosti nejsou splněny.

Kapitola X

OZNAČENÍ PLAVIDEL

1. Identifikační značky všech plavidel Společenství musí splňovat příslušné předpisy Společenství. Ministerstvu musí být dotyčné předpisy oznámeny před vstupem tohoto protokolu v platnost. Ministerstvu musí být též oznámeny jakékoli změny dotyčných předpisů nejméně 30 dní před jejich vstupem v platnost.
2. Jakékoli plavidlo, které se snaží skrývat své vnější identifikační značky, podléhá pokutě stanovené platnými právními předpisy.

Kapitola XI

POZASTAVENÍ NEBO ODNĚTÍ LICENCE

Pokud se mauritánské orgány rozhodnou pozastavit nebo zcela odejmout licenci plavidlu Společenství za použití tohoto protokolu a mauritánského práva, velitel plavidla ukončí rybolovnou činnost a pluje do přístavu v Nouadhibou. Při příjezdu do Nouadhibou pošle originál své licence příslušným orgánům. Jakmile byly požadované povinnosti řádně splněny, ministerstvo oznámí Komisi ukončení pozastavení a příslušná licence je vrácena.

Kapitola XII

JINÁ PROTIPRÁVNÍ JEDNÁNÍ

1. Kromě případů výslovně stanovených tímto protokolem jsou za všechna ostatní protiprávní jednání ukládány sankce podle mauritánského práva.
2. V případě závažných nebo velmi závažných protiprávních jednání v oblasti rybolovu, jak jsou stanovena mauritánskými právními předpisy, si ministerstvo vyhrazuje právo vyloučit plavidla, velitele a – kde je to vhodné – majitele dotyčných plavidel dočasně nebo s konečnou platností ze všech rybolovných činností v mauritánských vodách.

Kapitola XIII

POKUTY

Výše pokut uložených plavidlům Společenství se vypočítávají v rámci dolních a horních hranic stanovených mauritánským právem. O této výši se rozhoduje v souladu s postupem stanoveným v bodě 3 kapitoly VII přílohy II.

Kapitola XIV

USTANOVENÍ PRO PLAVIDLA LOVÍCÍ SILNĚ MIGRUJÍCÍ DRUHY
(PLAVIDLA PRO LOV TUŇÁKŮ A PLAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHÉ ŠŤŮRY)

1. Odchylně od kapitol I a II přílohy I se licence pro plavidla lovců tuňáky vlečnou sítí udělují na dobu dvanácti měsíců.

Originál licence musí být vždy na palubě plavidla a musí být předložen na žádost příslušných mauritánských orgánů.

Při příjmu oznámení o platbě zálohy zasláného mauritánským orgánům Komisí se však plavidlo zapíše na seznam plavidel majících povolenou provozovat rybolov, který se zasílá mauritánským orgánům odpovědným za kontrolu rybolovu. Opis dotyčné licence lze získat faxem před doručení originálu licence; tento opis se uchovává na palubě plavidla.

2. Před obdržení licence musí být každé plavidlo podrobeno kontrolám požadovaným platnými právními předpisy. Odchylně od kapitoly IX této přílohy se mohou uvedené kontroly provádět v zahraničním přístavu, který je k tomu schválen. Veškeré náklady spojené s dotyčnými kontrolami nese majitel plavidla.
3. Poplatek, který má zaplatit majitel plavidla, se stanoví na 25 EUR za tunu úlovku v mauritánské rybolovné oblasti.
4. Licence se udělují po zaplacení na jeden ze zahraničních účtů mauritánské centrální banky ve prospěch Trésor de la Mauritanie ve výši paušální částky odpovídající záloze určené v tabulkách v tomto protokolu.
5. Rybářský deník v souladu se vzorem ICCAT v dodatku 4 této přílohy je veden na plavidlech pro každé rybolovné období strávené v mauritánských vodách. Je nutno jej vyplňovat i v případě, kdy nedošlo k žádnému odlovu.

Pro období, kdy je plavidlo mimo mauritánské vody, se do uvedeného deníku zapíše slova „Mimo výlučnou hospodářskou oblast Mauritanie (VHO)“.

Deníky uvedené v tomto odstavci se zasílají mauritánským orgánům do 15 pracovních dní od vplutí plavidel do přístavu.

Opisy uvedených dokumentů se zasílají vědeckým ústavům uvedeným ve třetím pododstavci odst. 6 níže.

6. Mauritánské orgány vypracují výkaz poplatků splatných za poslední kalendářní rok na základě prohlášení o úlovcích pro každé plavidlo Společenství a jakýchkoli jiných informací, které mají k dispozici.

Výkazy za předchozí rok obdrží Komise do 31. března a zašle je současně majitelům plavidel a státním orgánům dotyčných členských států do 15. dubna.

Pokud mají majitelé plavidel k výkazu předloženému Mauritánií připomínky, mohou požádat příslušné vědecké ústavy, např. francouzský Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) a Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR), aby ověřily údaje o úlovku před konzultací s mauritánskými orgány za účelem vypracování konečného výkazu do 15. května příslušného roku. Pokud nejsou žádné připomínky majitelů plavidel k uvedenému datu, výkazy vypracované mauritánskými orgány se považují za konečné. Členské státy doručí Komisi konečné výkazy pro svoje vlastní loďstvo.

Jakékoli splatné platby včetně příslušné zálohy proplatí majitelé plavidel mauritánským orgánům pro odvětví rybolovu nejpozději 31. května příslušného roku.

Je-li však částka konečného výkazu nižší než záloha uvedená v odstavci 4, výsledný zůstatek se majiteli plavidla neproplácí.

7. Odchylně od kapitoly I přílohy II jsou plavidla povinna do tří hodin po vstupu do rybolovné oblasti nebo po jejím opuštění oznámit svou polohu a objem úlovku na palubě plavidla přímo mauritánským orgánům, přednostně faxem nebo, pokud to není možné, radiovým spojením.

Faxové číslo a radiový kmitočet oznámí kontrolní orgány.

Opis faxových zpráv nebo záznam radiových spojení si mauritánské orgány a majitelé plavidel uchovávají, dokud obě strany neschválí konečný výkaz poplatků uvedený v odstavci 6.

8. Odchylně od kapitoly VIII této přílohy se plavidla lovcí tuňáky vlečnou sítí vynasnaží najmout nejméně jednoho mauritánského námořníka na plavidlo, zatímco plavidla lovcí tuňáky na prut musí najmout tři mauritánské námořníky na plavidlo na dobu plavby. To zahrnuje důstojníky, důstojnické praktikanty a vědecké pozorovatele.
9. Odchylně od bodu I kapitoly V přílohy II lze přijmout jednoho vědeckého pozorovatele na plavidlo na palubu plavidel pro lov tuňáků pomocí sítí na dohodnutou dobu na žádost mauritánských orgánů a ve vzájemné dohodě s majiteli dotyčných plavidel.

Kapitola XV

PRAVIDLA PRO OCEÁNSKÁ PRAVIDLA K RYBOLOVU S MRAZICÍM ZAŘÍZENÍM

1. Licence k rybolovu je na palubě každého plavidla. Pokud z praktických důvodů nelze na plavidlo doručit originál licence, může se na palubě uchovávat také její opis nebo fax.
2. Odchylně od kapitoly IX této přílohy probíhají předběžné kontroly plavidel v Evropě. Náklady na cestu a na příspěvek na stravu a ubytování pro dvě osoby jmenované ministerstvem za účelem provedení uvedených kontrol nesou majitelé plavidel.
3. Příslušné poplatky, včetně všech vnitrostátních a místních poplatků a daní, a limity úlovků dle typu plavidla jsou stanoveny v tabulkách uvedených v protokolu.

Majitelé plavidel zaplatí mauritánské státní pokladně částku 19 EUR za každou tunu ulovenou přes limit stanovený dle druhu plavidla. Prohlášení o úlovku se vypracovávají ve vzájemné dohodě nejpozději jeden měsíc po skončení každého roku.

Poplatky a jakékoli další splatné částky se platí na jeden ze zahraničních účtů mauritánské centrální banky ve prospěch Trésor de la Mauritanie.

4. Odchylně od kapitoly I přílohy II sdělují všechna plavidla kontrolním orgánům den, čas a svoji polohu pokaždé, když vstoupí do mauritánské rybolovné oblasti nebo ji opustí, přičemž oznámení provádí 12 hodin předem při vstupu a 24 hodin předem při opuštění oblasti.

5. Odchylně od kapitoly VIII této přílohy musí pro první tři roky platnosti protokolu plavidla najmout nejméně níže uvedené počty mauritánských námořníků:
 - 5, včetně jednoho vědeckého pozorovatele, na palubu každého plavidla s celkovou posádkou 30 osob nebo méně,
 - 6, včetně jednoho vědeckého pozorovatele, na palubu každého plavidla s celkovou posádkou větší než 30 osob.Na poslední dva roky protokolu se tyto počty zvýší o jednu.
6. Majitelé plavidel musí přijmout vhodná opatření pro dopravu mauritánských námořníků a vědeckých pozorovatelů na své náklady.
7. Nejméně 15 překládek se každý rok provádí v mauritánských teritoriálních vodách v souladu s postupem stanoveným v kapitole III přílohy II protokolu.
8. Je-li v průběhu kontroly zjištěno protiprávní jednání, velitel plavidla o tom podepíše protokol. Odchylně od bodu 2 kapitoly VII přílohy II se plavidlu v takovém případě povoluje pokračovat v jeho rybolovných činnostech. Majitelé plavidel se neprodleně spojí s ministerstvem za účelem nalezení řešení. Pokud řešení nelze nalézt během 72 hodin, majitelé musí poskytnout bankovní záruku ke krytí případné pokuty v jakémkoliv výši.

Dodatek 1

Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Mauritánií

FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O LICENCI K RYBOLOVU

I. ŽADATEL

1. Jméno majitele plavidla:
2. Název společnosti nebo zástupce majitele plavidla:
3. Adresa společnosti nebo zástupce majitele plavidla:
.....
4. Telefon: fax: telex:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost:

II. PLAVIDLO:

1. Jméno plavidla:
2. Stát vlajky:
3. Vnější evidenční číslo:
4. Domovský přístav:
5. Rok a místo výroby:
6. Rádiová volací značka: Volací kmitočty:
7. Konstruktivní materiál trupu: Ocel Dřevo Polyester Jiný

III. TECHNICKÉ ZNAKY A VYBAVENÍ

1. Celková délka: šířka:
2. Prostornost (vyjádřená v BRT):
3. Výkon hlavního motoru: Výroba: Typ:
4. Druh plavidla: Odvětví rybolovu:
5. Lovná zařízení:
6. Počet členů posádky:
7. Způsob uchovávání úlovku na palubě: Čerstvé Chlazené Smíšené Zmrazené
8. Mrazicí výkon v tunách za 24 hodin:
9. Skladovací objem: Počet:

V, dne

Podpis žadatele:

PŘÍLOHA II

SPOLUPRÁCE PŘI SLEDOVÁNÍ RYBÁŘSKÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDEL SPOLEČENSTVÍ
V MAURITÁNSKÉ RYBOLOVNÉ OBLASTI

Kapitola I

VSTUP DO RYBOLOVNÉ OBLASTI A JEJÍ OPUŠTĚNÍ

1. Kromě plavidel pro lov tuňáků, plavidel pro povrchový rybolov na dlouhé šňůry a motorových lodí k rybolovu s mrazicím zařízením vstupují plavidla Společenství lovící na základě této dohody do mauritánské rybolovné oblasti jednou ze dvou plavebních tras za přítomnosti kontrolních orgánů a také ji tímto způsobem opouštějí:
 - severní trasou, jejíž souřadnice jsou 20° 40' S – 17° 04' Z,
 - jižní trasou, jejíž souřadnice jsou 16° 20' S – 16° 40' Z.
2. Majitelé plavidel oznámí kontrolním orgánům svůj vstup do mauritánské rybolovné oblasti a její opuštění pomocí telexu, faxu nebo poštou na čísla nebo adresy uvedené v dodatku 1 této přílohy.

Jakékoli změny čísel nebo adres pro oznámení se sdělují zastoupení Komise 15 dní předem.
3. Oznámení uvedené v bodě 2 se provádí tímto způsobem:
 - a) *Vstup:*

Oznámení musí být uskutečněno nejméně 24 hodin předem a musí obsahovat tyto údaje:

 - polohu plavidla v okamžiku oznámení,
 - bod vstupu,
 - den, datum a čas vstupu,
 - množství a druhy úlovků uchovávaných v daném okamžiku na palubě, pokud bylo u plavidel předem uvedeno, že jsou držiteli licence k rybolovu pro jinou rybolovnou oblast v této části regionu, v takovém případě mají kontrolní orgány přístup k rybářskému deníku týkajícímu se dotyčné oblasti a kontroly mohou trvat déle než po dobu, která je stanovena v bodě 5 této kapitoly.
 - b) *Opuštění:*

Oznámení musí být uskutečněno nejméně 48 hodin předem v případě severní trasy a nejméně 72 hodin předem v případě jižní trasy. Musí být poskytnuty tyto údaje:

 - poloha plavidla v okamžiku oznámení,
 - bod opuštění,
 - den, datum a čas opuštění,
 - množství a druhy úlovků uchovávaných v daném okamžiku na palubě.
4. Při každém vstupu do oblasti nebo jejím opuštění musí plavidla naladit své radiové přijímače na kmitočet kontrolních orgánů nejméně šest hodin před časem uvedeným v oznámení.
5. Kontroly by obvykle neměly přesáhnout dobu jedné hodiny při vstupu a tří hodin při opuštění oblasti.
6. Pokud se kontrolní orgány opozdí nebo vůbec neobjeví, plavidla mohou po uplynutí doby stanovené v bodě 5 pokračovat v plavbě.

Pokud se opozdí nebo vůbec neobjeví plavidlo, kontrolní orgány mohou považovat oznámení o vstupu do oblasti nebo o jejím opuštění za neplatné, jakmile uplynou lhůty stanovené v bodě 5.
7. V případě hromadného vstupu do oblasti nebo jejího hromadného opuštění se kontrolní úkony urychlí.
8. Nedodržení ustanovení bodů 1 až 6 má za následek tyto sankce:
 - a) *dojde-li k němu poprvé:*
 - plavidlo je odkloněno,
 - úlovek na palubě plavidla je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
 - plavidlo platí dolní sazbu pokuty stanovené v mauritánských právních předpisech;

- b) *dojde-li k němu podruhé:*
- plavidlo je odkloněno,
 - úlovek na palubě plavidla je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
 - plavidlo platí pokutu v souladu s mauritánskými právními předpisy,
 - licence je zrušena na zbytek její doby platnosti;
- c) *dojde-li k němu potřetí:*
- plavidlo je odkloněno,
 - úlovek na palubě plavidla je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny,
 - licence je zrušena s konečnou platností,
 - veliteli plavidla a plavidlu je zakázáno provádět činnosti v Mauritanii.

Kapitola II

POKOJNÝ PRŮJEZD

Pokud rybářská plavidla Společenství vykonávají své právo pokojného průjezdu a plavby v mauritánské rybolovné oblasti v souladu s Úmluvou OSN o námořním právu a příslušných vnitrostátních a mezinárodních právních předpisů, ponechávají veškerá svá lovná zařízení uložena na palubě takovým způsobem, aby je nebylo možné okamžitě použít.

Kapitola III

PŘEKLÁDKA

1. Úlovky plavidel Společenství jsou překládány v mauritánských přístavech.
2. Kterékoli plavidlo Společenství, které chce provést překládku úlovků, podléhá postupu stanovenému v bodech 3 a 4 níže.
3. Majitelé takových plavidel oznámí kontrolním orgánům nejméně 24 hodin předem prostřednictvím sdělovacích prostředků určených v bodě 2 kapitoly I této přílohy toto:
 - názvy rybářských plavidel provádějících překládku,
 - názvy nákladních plavidel,
 - překládané množství v tunách dle druhu,
 - den, datum a čas překládky.
4. Překládka se považuje za opuštění mauritánské rybolovné oblasti. Proto musí plavidla poskytnout kontrolním orgánům originály rybářských deníků a příloh rybářských deníků a prohlášení, zda mají v úmyslu pokračovat v rybolovu nebo opustit mauritánskou rybolovnou oblast.
5. Jakákoli překládka úlovků, na kterou se nevztahují body 1 až 4, je v mauritánské rybolovné oblasti zakázána. Osoba, která nedodržuje toto ustanovení, podléhá sankcím stanoveným mauritánským právem.

Kapitola IV

KONTROLA A DOHLED

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství umožní a usnadní nástup na palubu plavidla a výkon povinností jakémukoli mauritánskému úředníkovi odpovědnému za kontrolu a dohled týkající se rybářských činností.
Uvedení úředníci nezůstanou na palubě déle, než je nezbytné pro výkon jejich povinností.
Jakmile je prohlídka dokončena, je veliteli plavidla vydáno osvědčení.
2. Společenství se tímto zavazuje provádět zvláštní program dohledu ve svých přístavech. Souhrnné zprávy o provedených kontrolách zasílá pravidelně ministerstvu.

Kapitola V

MAURITÁNSTÍ VĚDEČTÍ POZOROVATELÉ NA PALUBĚ PLAVIDEL SPOLEČENSTVÍ

Tímto se zřizuje systém vědeckého pozorování na palubě plavidel Společenství.

1. S výjimkou plavidel lovcích tuňáky vlečnou sítí přijmou plavidla Společenství, která mají licence pro mauritánskou rybolovnou oblast, na palubu mauritánského vědeckého pozorovatele. Na plavidle je vždy pouze jeden pozorovatel.

Ministerstvo zašle Komisi každé čtvrtletí před udělením licence seznam plavidel, která byla určena pro přijetí pozorovatele na palubu.
2. Vědecký pozorovatel je přijímán na palubu na celkovou dobu plavby. Na výslovnou žádost ministerstva může však být tato doba rozložena na několik plaveb podle průměrné doby trvání plavby určitého plavidla. Uvedenou žádost učiní ministerstvo současně s oznámením jména pozorovatele určeného k nalodění na dotyčné plavidlo.

Obdobně v případě zkrácení plavby může vzniknout potřeba, aby se pozorovatel zúčastnil další plavby na stejném plavidle.
3. Ministerstvo oznámí Komisi jména určených pozorovatelů společně s nezbytnou dokumentací nejméně sedm pracovních dní před plánovaným dnem nalodění.
4. Veškeré náklady související s činností pozorovatelů, včetně jejich platů, náhrad a příplatků, nese ministerstvo. Pokud je pozorovatel naloděn nebo vyložen v zahraničním přístavu, nese cestovní náklady a denní příspěvky majitel plavidla až do nalodění pozorovatele na plavidlo nebo do jeho příjezdu do přístavu Mauritánské islámské republiky.
5. Velitelé plavidel určených pro přijetí vědeckého pozorovatele na palubu učiní veškerá opatření, aby usnadnili nalodění a vylození pozorovatele.

S pozorovateli se na palubě plavidla se zachází stejně jako s důstojníky plavidla.

Pozorovatelům je nabídnuto veškeré vybavení potřebné k plnění jejich povinností. Velitel plavidla jim poskytne přístup ke sdělovacím prostředkům potřebným k výkonu jejich povinností, k dokumentům, které se přímo týkají rybářských činností plavidla, tj. k rybářskému deníku, příloze rybářského deníku a lodnímu deníku, a k těm částem plavidla, ke kterým musí mít přístup za účelem usnadnění výkonu jejich úkolů pozorovatele.
6. Pozorovatelé se obvykle nalodují (a vyloďují) v mauritánském přístavu na začátku první plavby, po oznámení seznamu určených plavidel, ke kterému musí dojít nejméně 20 dní před zahájením plavby.

Do 15 dní po uvedeném oznámení sdělí majitelé dotyčných plavidel prostřednictvím sdělovacích prostředků určených v kapitole I této přílohy datum a přístav zvolené pro nalodění pozorovatele.
7. Pozorovatelé se musí přihlásit veliteli určeného plavidla den před navrženým dnem nalodění. Pokud se pozorovatel neohlásí v určeném čase, má plavidlo právo opustit mauritánský přístav s osvědčením kontrolních orgánů, ve kterém se potvrzuje nepřítomnost pozorovatele.
8. Majitelé plavidel přispívají částkou 3,5 EUR za BRT na čtvrtletí a plavidlo na náklady vědeckého pozorování. Uvedený příspěvek se splácí zároveň s poplatky, kterými je majitel plavidla povinován, a navíc k dotyčným poplatkům.

Majitelé oceánských plavidel platí příspěvek ve výši 350 EUR na měsíc a plavidlo na náklady na vědecké pozorovatele bez ohledu na to, zda je na palubě dotyčného plavidla pozorovatel přítomen.
9. Pokud majitel plavidla nedodrží ustanovení týkající se pozorovatelů, je následkem automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.
10. Vědečtí pozorovatelé musí mít:
 - odbornou kvalifikaci,
 - přiměřené zkušenosti v odvětví rybolovu,
 - důkladnou znalost tohoto protokolu a příslušných mauritánských předpisů.

11. Vědečtí pozorovatelé zajišťují, aby plavidla Společenství působící v mauritánské rybolovné oblasti dodržovala podmínky tohoto protokolu.
- Vypracují o tom zprávu. Zejména:
- sledují rybolovné činnosti plavidla,
 - ověřují polohu plavidla provádějícího rybolovné činnosti,
 - odebírají biologické vzorky v rámci vědeckých programů,
 - zaznamenávají údaje o použitých lovných zařízeních a velikostech ok použitých sítí,
 - ověřují záznamy v rybářském deníku.
12. Pozorování se omezuje na rybářské činnosti a činnosti s nimi související, které se řídí tímto protokolem.
13. Vědečtí pozorovatelé musí:
- přijmout všechna vhodná opatření, aby zajistili, že podmínky jejich nalodění a přítomnosti na plavidle nenaruší ani neomezí rybolovné činnosti,
 - používat přístroje a postupy schválené pro měření velikosti ok sítí použitých na základě této dohody,
 - nakládat s patřičnou péčí s majetkem a vybavením na palubě plavidla a dodržovat důvěrnost veškeré dokumentace plavidla.
14. Na konci pozorování a před opuštěním plavidla vypracují pozorovatelé zprávu v souladu se vzorem v dodatku 2 této přílohy. Dotyčnou zprávu podepíše za přítomnosti velitele plavidla, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit jakékoli připomínky, které považuje za příslušné a pod které se podepíše. Opis zprávy je předán veliteli plavidla při vylození pozorovatele.
15. Příslušné orgány, které obdrží zprávy vědeckých pozorovatelů, mají povinnost zkontrolovat jejich obsah a závěry co nejdříve.
- Pokud příslušné orgány zjistí, že bylo spácháno protiprávní jednání, učiní příslušná opatření v souladu s vnitrostátními právními předpisy, včetně zahájení správního řízení proti odpovědným fyzickým nebo právnickým osobám. Zahájené řízení musí být – v souladu s příslušnými ustanoveními vnitrostátních právních předpisů – takové, aby fakticky odejmulo odpovědným osobám jakýkoli materiální zisk z protiprávního jednání nebo aby mělo důsledky přiměřené závažnosti protiprávního jednání, a tak účinně odrazovalo od jiných protiprávních jednání stejné povahy.
- Nalézá-li se přístav vylození v jiném členském státě než ve státě vlajky, oznámí tento stát členskému státu vlajky přijatá opatření.

Kapitola VI

SYSTÉM VZÁJEMNÉHO SLEDOVÁNÍ PRO POBŘEŽNÍ KONTROLY

Smluvní strany se dohodly zavést systém vzájemného sledování pro pobřežní kontroly za účelem zlepšení jejich účinnosti.

1. Cíle

Sledovat kontroly a prohlídky prováděné vnitrostátními kontrolními orgány, aby se zajistilo dodržování ustanovení protokolu.

2. Postavení pozorovatelů

Příslušné orgány každé smluvní strany určí pozorovatele a oznámí jeho jméno druhé smluvní straně.

Uvedený pozorovatel musí mít:

- odbornou kvalifikaci,
- přiměřenou zkušenost v odvětví rybolovu,
- důkladnou znalost ustanovení dohody a tohoto protokolu.

Prohlídky provádí vnitrostátní kontrolní orgány a pozorovatel, který se jich účastní, nesmí ze své vlastní iniciativy vykonávat právo kontroly, které bylo uděleno státním úředníkům.

Pokud jej doprovází státní úředníci, má pozorovatel přístup na plavidla, do prostor a k dokumentům, které podléhají kontrole dotyčných úředníků.

3. **Povinnosti pozorovatelů**

Pozorovatel doprovází vnitrostátní kontrolní orgány při jejich kontrolách přístavů, na palubách plavidel v docích, ve veřejných aukčních síních, velkoobchodech s rybami, chladiřenských skladech a v jiných prostorách pro vykládku a skladování ryb před jejich umístěním na trhu.

Pozorovatel vypracovává a předkládá každé čtyři měsíce zprávu, která podrobně popisuje kontroly, kterých se zúčastnil. Uvedená zpráva je určena příslušným orgánům, které zašlou opis druhé smluvní straně.
4. **Provádění**

Příslušné kontrolní orgány každé smluvní strany oznámí v jednotlivých případech deset dní předem písemně druhé smluvní straně pobřežní kontroly, které mají v úmyslu provést.

Druhá smluvní strana oznámí pět dní předem svůj úmysl poslat pozorovatele.

Trvání návštěvy pozorovatele by nemělo překročit 15 dní.
5. **Důvěrnost**

Pozorovatel musí brát ohled na zařízení a vybavení na palubě plavidla a jakákoli jiná zařízení, a také na důvěrnost všech dokumentů, ke kterým je mu umožněn přístup.

Pozorovatel prozradí informace o výsledcích práce pouze příslušným orgánům.
6. **Místo provádění**

Uvedený program se provádí v přístavech vykládky ve Společenství a v Mauritanii.
7. **Financování**

Každá ze smluvních stran nese náklady na svého pozorovatele, včetně cestovního a nákladů pobytu.

Kapitola VII

KONTROLA NA PALUBĚ PLAVIDLA A ULOŽENÍ SANKCÍ

1. **Předávání informací**

Ministerstvo oznámí zastoupení Komise do 48 hodin jakoukoli kontrolu na palubě plavidla nebo uložení sankce na rybářské plavidlo Společenství působící v mauritánské rybolovné oblasti a poskytne stručnou zprávu o okolnostech a důvodech uvedené kontroly na palubě plavidla.
2. **Prohlášení o kontrole na palubě plavidla**

Poté co mauritánské kontrolní orgány vypracují prohlášení, velitel plavidla jej podepíše.

Podpisem nejsou dotčena práva velitele plavidla nebo prostředky obhajoby týkající se údajného porušení předpisů.

Velitel plavidla doplňuje s plavidlem do přístavu Nouadhibou. V případě menšího přestupku mohou kontrolní orgány povolit, aby plavidlo pokračovalo ve svých rybolovných činnostech.
3. **Pravidla kontroly na palubě plavidla**
 - 3.1 V souladu s tímto protokolem a mauritánským právem lze porušení předpisů řešit ve správním nebo soudním řízení.
 - 3.2 V případě správního řízení se výše pokuty stanoví v souladu s mauritánskými právními předpisy stanovící horní a dolní hranici.
 - 3.3 Nedojde-li k vyřešení ve správním řízení a věc je předložena příslušnému soudu, musí majitel plavidla složit bankovní záruku v eurech ve výši odpovídající horní hranici pokuty stanovené mauritánskými právními předpisy u banky určené ministerstvem.
 - 3.4 Uvedená bankovní záruka je neodvolatelná až do ukončení soudního řízení. Ministerstvo ji uvolní, jakmile je soudní řízení ukončeno bez vynesení odsuzujícího rozsudku. Obdobně v případě vynesení rozsudku ukládajícího pokutu nižší, než je složená záruka, ministerstvo uvolní zůstatek záruky.

- 3.5 Plavidlo je propuštěno a jeho posádce je povoleno opustit přístav:
- jakmile byly splněny povinnosti uložené ve správním řízení, nebo
 - jestliže bankovní záruka uvedená v bodě 3.3 byla složena a ministerstvem přijata před skončením soudního řízení.

Kapitola VIII ODPADY NA MOŘI

Smluvní strany zhodnotí problém odpadů z rybářských plavidel a posoudí prostředky a způsoby jejich využití.

Kapitola IX BOJ PROTI NEZÁKONNÉMU RYBOLOVU

Ve snaze zamezit nezákonným rybolovným činnostem v mauritánské rybolovné oblasti, které ohrožují politiku řízení rybolovu, se smluvní strany dohodly na pravidelné výměně informací o uvedených činnostech.

Kromě opatření, která smluvní strany již používají na základě stávajících předpisů, provádí strany vzájemné konzultace o možnosti provádění doplňkových společných nebo individuálních akcí. Za tím účelem posilují svoji spolupráci, zejména v oblasti boje proti nezákonnému rybolovu.

*Dodatek 1***DOHODA O RYBOLOVU MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A MAURITÁNIÍ****ADRESA KONTROLNÍCH ORGÁNŮ**

1. Adresa: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou
Mauritania
 2. Telefon: (222) 574 57 01/574 56 26
 3. Fax: (222) 574 63 12/574 90 94
 4. E-mail: dspcm@toptechnology.mr
-

Dodatek 2

Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Mauritánií**ZPRÁVA MAURITÁNSKÉHO VĚDECKÉHO POZOROVATELE**

Jméno pozorovatele:

Plavidlo: St. příslušnost:
 Evid. číslo a přístav evidence:
 Označení totožnosti: Prostornost: (BRT) Výkon: (HP)
 Licence: Č.: Druh:
 Jméno velitele plavidla: St. příslušnost:

Datum nalodění: Přístav:
 Datum vylození: Přístav:

Povolený způsob rybolovu:
 Požívané lovné zařízení:
 Rozměry a/nebo velikost oka sítě:
 Navštěvované rybolovné oblasti:
 Vzdálenost od pobřeží:
 Počet mauritánských členů posádky:
 Vstup do rybolovné oblasti: ... / ... / ... a její opuštění: ... / ... / ... from the fishing zone

Odhad pozorovatele
 Celková produkce (kg): Celková deklarovaná produkce (kg): declared
 na BT
 Vedlejší úlovky: druhy: odhad: %
 Odpad: druhy: Množství: (kg):

Ponechané druhy						
Množství (kg)						
Ponechané druhy						
Množství (kg)						

Zjištění pozorovatele		
Druh zjištění	datum	poloha

Poznámky pozorovatele (obecné)

.....

.....

.....

V, dne

Podpis pozorovatele

Připomínky velitele plavidla:

.....

.....

.....

Opis zprávy přijat (datum) Podpis velitele plavidla

Zpráva odeslána (komu)

Kvalita:
